

DIVINE LITURGY FEBRUARY 13, 2026

“DIVINE LITURGY OF ST. JOHN CHRYSOSTOM”

SUNDAY OF THE LAST JUDGMENT (MEAT FARE)

THE EPISTLE

(For Sunday of the Last Judgment)

Sing praises to our God, sing praises. Clap your hands, all ye peoples.

The Reading from the First Epistle of St. Paul to the Corinthians. (8:8-9:2)

Brethren, food will not commend us to God. We are no worse off if we do not eat, and no better off if we do. Only take care, lest this liberty of yours somehow become a stumbling block to the weak. For if any one sees you—a man of knowledge—at table in an idol's temple, might he not be encouraged, if his conscience is weak, to eat food offered to idols? And so by your knowledge this weak man is destroyed, the brother for whom Christ died. Thus, sinning against your brethren and wounding their conscience when it is weak, you sin against Christ. Therefore, if food is a cause of my brother's falling, I will never eat meat, lest I cause my brother to fall. Am I not free? Am I not an apostle? Have I not seen Jesus our Lord? Are not you my workmanship in the Lord? If to others I am not an apostle, at least I am to you; for you are the seal of my apostleship in the Lord.

THE GOSPEL

(For Sunday of the Last Judgment)

The Reading from the Holy Gospel according to St. Matthew. (25:31-46)

The Lord said, "When the Son of man comes in His glory, and all the angels with Him, then He will sit on His glorious throne. Before Him will be gathered all the nations, and He will separate them one from another as a shepherd separates the sheep from the goats, and He will place the sheep at His right hand, but the goats at the left. Then the King will say to those at His right hand, 'Come, O blessed of my Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world; for I was hungry and you gave Me food, I was thirsty and you gave Me drink, I was a stranger and you welcomed Me, I was naked and you clothed Me, I was sick and you visited Me, I was in prison and you came to Me.' Then the righteous will answer Him, 'Lord, when did we see Thee hungry and feed Thee, or thirsty and give Thee drink? And when did we see Thee a stranger and welcome Thee, or naked and clothe Thee? And when did we see Thee sick or in prison and visit Thee?' And the King will answer them, 'Truly, I say to you, as you did it to one of the least of these My brethren, you did it to Me.' Then He will say to those at his left hand, 'Depart from Me, you cursed, into the eternal fire prepared for the devil and his angels; for I was hungry and you gave Me no food, I was thirsty and you gave Me no drink, I was a stranger and you did not welcome Me, naked and you did not clothe Me, sick and in prison and you did not visit Me.' Then they also will answer, 'Lord, when did we see Thee hungry or thirsty or a stranger or naked or sick or in prison, and did not minister to Thee?' Then He will answer them, 'Truly, I say to you, as you did it not to one of the least of these, you did it not to Me.' And they will go away into eternal punishment, but the righteous into eternal life."

SAINT GEORGE ANTIOCHIAN ORTHODOX CHRISTIAN CHURCH

The Very Rev. Father Gabriel Karam, Pastor

Saturday Great Vespers 5:30 p.m. - Sunday Orthros 9:15 a.m.

Divine Liturgy 10:30 a.m. - Confessions: By Appointment

DIVINE LITURGY VARIABLES ON SUNDAY, FEBRUARY 15, 2026

TONE 3/ EOTHINON 3

SUNDAY OF THE LAST JUDGMENT (MEAT FARE)

RESURRECTIONAL APOLYTIKION IN TONE THREE

Let the heavens rejoice and the earth be glad, for the Lord hath done a mighty act with His own arm. He hath trampled down death by death, and become the first-born from the dead. He hath delivered us from the depths of Hades, granting the world the Great Mercy.

APOLYTIKION OF ST. GEORGE IN TONE FOUR

As deliver of Captives: And defender of the Poor, Healer of the Infirm, champion of Kings, Victorious Great Martyr George, Intercede with Christ our God for our souls' salvation.

KONTAKION FOR SUNDAY OF LAST JUDGMENT IN TONE ONE

When Thou comest, O God, to earth with glory, and all creatures tremble before Thee, and the river of fire floweth before the Altar, and the books are opened and sins revealed, deliver me then from that unquenchable fire, and make me worthy to stand at Thy right hand, O righteous Judge.

LENTEN TROPARIA

Open to me the doors of repentance, O Life-giver, for my soul goeth early to the temple of Thy holiness, coming in the temple of my body, wholly polluted. But because Thou art compassionate, purify me by the compassion of Thy mercies.

We Celebrate Today

On February 15 in the Holy Orthodox Church, we commemorate the **Apostle Onesimos of the Seventy; Venerable Eusebios of Syria; and Martyr Major of Gaza.**

Today, we commemorate the Second and impartial Coming of our Lord Jesus Christ.

When the Judge of all sitteth to judge the earth,

Come now! Mayest, Thou judge me worthy of Thy voice!

It is the Sunday of the Last Judgment—known also as Meat Fare Sunday—the lesson of which occurs in today's Holy Gospel. Jesus illustrates to us God's ineffable goodness and His great love for mankind. And so, lest some who are lazy should loiter and spend the time appropriate to their salvation in the pursuit of sin, and be suddenly overtaken by death, the divine Fathers decree that on this day the remembrance of the Second Appearance of Christ may be celebrated. The intention is to remind them that, as God is good and loving to mankind, He is also a very righteous Judge Who recompenses each according to his deeds. Our Lord teaches us that when we minister to our brother or sister, we really minister to Him. This brings us righteousness and life eternal.

By Thine ineffable love for mankind, O Christ God, make us worthy of Thy devoted voice, number us among Thy righteous ones and have mercy on us. Amen.

ANNOUNCEMENTS

+Healing & Recovery Fr. Paul Yerger. Fr. Leo. Deacon Terry. Kh. Janet Henderson. Joy Logue. Sue Thomas. Dolores Nossler. Rick Collins. George Michael Nasif. Lynne Abraham. Pam Smith. Irene Tzotzolas. Maha Habeeb. Michael Farris. Athena. Georgia. Andrea Simon. Chuck Abraham. Timmie Fedell. Alan Evans. Janice Strickland. Drew Anderson. Jackson ballinger. Carla Leese. Rhonda Wright. Paula Shaw.

+Birthdays & Anniversaries. Feb. Maha Habeeb, (15). Elena Kabanova (19). Frances Anne Dallaire (20). Gary Thomas, Tasos Ioannides (21). Buddy Strickland (22). Kh. Diana Karam (24). Helen Abraham, Miriam Jabbour, Ray Wright, Vera Ann Fedell (25).

+Keep in your prayers. Our Catechumens, Cole Gary, Jacob Milliken & John Morgan Mcright. Who are preparing themselves for the Holy Sacrament of Baptism & Chrismation.

+House Blessing. Make your arrangement with Fr. Gabriel to bless your home.

+Holy Bread & Coffee Hour 2026 If you would like to reserve a Sunday, please call Mrs. Paula Shaw 601-218- 9448

+Holy Bread & Coffee Hour are offered today by Wayne & Donna Thornton and Ben & Paula Shaw and their families.

+Next Week One year Trisagion for the servant of God Father David Ogan.

+Cheesefare Potluck Next Sunday Feb. 22. Prepare a meatless dish to share with others. Dairy food and Seafood are allowed.

+Parish Council Meeting Tuesday February 24, at 6:30 pm. After Great Compline.

+Coming Soon Vespers of Forgiveness **Feb. 22**, Sunday of Orthodoxy **March 01**, Great Feast of the Annunciation **March 25**.

+Agape Meal, Potluck. We will have an Agape Meal every Wednesday evening after the presanctified Liturgy, starting on Wednesday March 4. Prepare please a simple Lenten dish and bring it to the church to break the bread & share with others the food of brotherly love.

+Great Holy Lent Monday February 23. The traditional fasting discipline (no poultry, meat, eggs, dairy, fish, wine) is observed Monday through Friday with katalysis for wine on Saturday and Sunday (on March 25th [Annunciation] and April 5 [Palm Sunday] there is also katalysis for fish.) No eating from Midnight till noon every day except on the weekend.

The Church Fathers Teach

To judge sins is the business of one who is sinless, but who is sinless except God? Who ever thinks about the multitude of his own sins in his heart never wants to make the sins of others a topic of conversation. To judge a man who has gone astray is a sign of pride, and God resists the proud. On the other hand, one who every hour prepares himself to give answer for his own sins will not quickly lift up his head to examine the mistakes of others.

—(St. Gennadius of Constantinople, The Golden Chain, 63-65)

في آباء الكنيسة

بقلم المطران سابا اسبر

في الكنيسة قديسون كثير، لكنهم لا يدعى جميعهم «آباء الكنيسة». يُطلق هذا اللقب على فئة معينة منهم. يُعتبر أباً كل شخص قادر على أن ينمي أشخاصاً في المسيح؛ أن يلد لهم ويربيهم. من هنا، يُطلق هذا اللقب على القديس الذي حقق شروط القداسة، إذا جاز التعبير، أي تأله واتحد بالله وصار مسكناً للروح القدس، ويُدرج بين "آباء الكنيسة"، إذا ما تمتع، بالإضافة إلى القداسة، بالقدرة على التعليم والدفاع عن الإيمان. لذا، نجد أن معظم آباء الكنيسة المعلمين كانوا يتقنون، على نحو رفيع، علوم هذه الدنيا وعلوم الحياة في المسيح معاً.

هؤلاء القديسون الكبار درسوا أهم علوم عصرهم وأتقنوها، وكانوا يعيشون مع الله في الوقت ذاته. فسَخروا العلوم الدنيوية الرفيعة لخدمة التبشير بالعلوم الروحية، أي الحياة مع الرب، بحيث صاروا أدوات ظاهرة يسكن فيها الروح القدس. ثمّة آباء معلّمون، استطاعوا بسبب علومهم الروحية والدنيوية، أن يسكبوا بشارة المسيح في لغة العصر الذي عاشوه، أي تكلموا على المسيح لأبناء زمنهم بلغتهم، حتى يتمكن هؤلاء من فهمها. وثمّة آباء رُوحيون، تقدموا في الحياة مع الله واستناروا به، فصاروا آوانٍ للروح القدس، الذي تكلم من خلالهم. بقي بعضهم مجهولاً، وعُرف آخرون بإرشادهم، ومنهم من كشفه الله بوضوح من بعد رقادهم. ثمّة نماذج حتى اليوم من كلّ الفئات.

الصفة المشتركة التي نلاحظها لدى الآباء المعلمين، الذين نتلمذ على كتاباتهم، هي أنّه كانت لديهم ثقافة زمنهم العالمية وعُرفوا بذكائهم. فالقديسون باسيليوس الكبير، ويوحنا الذهبيّ الفم، وغريغوريوس اللاهوتي، ومكسيموس المعترف، على سبيل المثال لا الحصر، كانوا يملكون عقولاً نيّرة، وثقافةً عالميةً رفيعة. لكنّ هذا الجانب العقليّ لم يكن منفصلاً عن القلب المستنير المغتني بالروح القدس. كانوا معلّمين أصيلين، كما كانوا، في الوقت عينه، متقدّسين حاصلين على نعمة الروح القدس.

من الضروريّ أن نتذكّر هذه النقطة، لأننا معرّضون دوماً إلى خطر الانجذاب إلى طرف دون الآخر. نشهد حالياً تيّارات تشدّد على المعرفة، وتيّارات أخرى تشدّد على حياة التقوى. لم يكن الآباء متطرّفين، لا في هذه ولا في تلك، بل أعطوا لكلّ جانب حقّه، وعلموا بأنّ الفضيلة هي الوسط بين تطرفين. فكان شرط القداسة موجوداً لديهم، إلى جانب شرط العلوم الدنيويّة.

التعمّق في هذه الظاهرة ضروريّ، لأنّ العالم المسيحيّ، بعامة، يشهد تركيزاً جامعاً على العقل و«البحث العلميّ» و«الأكاديميّة». ليست هذه الأمور سيئة بحدّ ذاتها، لأنّ على المسيحيّة أن تخاطب إنسان العصر وأن تخاطبه بلغته، لا بلغة لا يفهمها، وإلا اندثرت البشارة. ولكنّ السوء يظهر عندما يُحصر التركيز في هذا الأمر على حساب الحياة في المسيح. آنذاك نقع في فخ الحصول على ما يُسمى اليوم بالعلوم الدنيويّة، فتغدو القضية ثقافية، لا حياتية.

لذلك، نلاحظ، من حين إلى آخر، وجود تيّارات متصارعة في الكنيسة، بعضها يشدّد على الحياة الروحيّة فقط، وبعضها على الثقافة والفكر المسيحيين حصراً. قد يظهر هذا الصراع إلى العلن، وقد يكون خفياً. وتبقى الحاجة ماسة إلى اكتساب الوجدان الأبائيّ الذي يسمح لنا بقراءتهم الصحيحة، وفهم روح منهجهم، لا حرفه.

من الضروريّ هنا أن نعرف أنّ معظم الآباء لم يكونوا أساتذة أكاديميين بالمعنى المعاصر لكلمة "أكاديميا"، بل رعاةً ووعاظاً أو مرشدين روحيين وأطباء نفوس يعالجون أمراض الناس الروحية، أو مدافعين عن الإيمان تجاه الهرطقات. الكثير من كتاباتهم مقالات أو عظات تربوية موجّهة إلى الرعية أو دفاعية تشرح الإيمان المستقيم وتبين الانحراف عنه وتواجه الهرطقات، ومعظم كتاباتهم دُونها السامعون مباشرة. لم يتعامل الآباء مع نخبة مثقّفة حصراً، ولم يطلبوا العلم الدينيّ المحض، وإن كان بعضهم، بحسب ظروفهم، قد دخلوا في حوارات أو سجالات مع بعض الفلاسفة أو المثقفين، بداعي الشهادة لإيمانهم. هدفهم مساعدة الناس في الوصول إلى ملء قامة المسيح. عبر هذا الحسّ بأهميّة رعاية الناس وتربيتهم ليصبحوا على صورة المسيح، كان الآباء يدافعون عن الإيمان، ويشرحون الكتاب المقدّس، ويواجهون تحديات العصر.

ما كان الآباء مهتمين بنقل المعرفة المجردة، بل غاصوا في تفاصيل حياة الناس. فالقديس يوحنا الذهبي الفم، مثلاً، يتكلم، في عظاته، على المسارح والأزياء ودقائق حياة المؤمنين، ويربط كلّ هذه النقاط بالأخلاق المسيحية السليمة. لم يكن الهدف، إذن، تأليف الكتب، بل إيصال الناس إلى ملء قامة المسيح. فمن يدرس الإنجيل قد يُخطئ فهمه، لذلك لا بد من معرفة تفسير الإنجيل حتى يتمكن المؤمنون من عيشه.

نمط التكوين العقلي للبشر اليوم بات يطلب المعرفة أكثر مما يطلب عيشها. يقارب الإنسان المعاصر الله بعقله، لا بقلبه. كانت مدارس تعليم الإيمان أو اللاهوت موجودة دائماً، وكذلك العظات كانت أساسية في خدمات العبادة منذ بدء المسيحية. لا يكمن الخطأ في طلب المعرفة الدينية، بل في السعي إليها دون الاهتمام بتطبيقها وعيشها. المؤمنون اليوم، بحكم سهولة انتشار المعلومات، معرّضون إلى تجربة طلب العلوم الدينية أكثر من طلب عيشها، وهذا ما يؤدي إلى تضخم العقل على حساب القلب، فتغدو المؤسسة الدينية جافة لا حياة فيها. أليس هذا ما يفسّر أحد أسباب توجّه الكثيرين إلى الأديرة طلباً لإيمان حيّ، لا مُعلّب. لا بل بات كثيرون يطلبون سلاماً داخلياً في ممارسات دينية، من الشرق الأقصى، خالية من المسيح. تكون الفائدة أكبر إذا ساعدنا الناس على عيش المسيح ونقله في شكل مفهوم، لا حشوهم بالمعلومات الدينية.